

lions, les éléphants, les tigres, les animaux féroces, les bêtes sauvages, les rhinocéros, les grands reptiles, les antilopes fauves et noires, les Çarabhas, les Yaks,

21. Les loups, les sangliers, les buffles, les ours, les porcs-épics, les chacals et les singes de diverses espèces; mais les gazelles, les lièvres et les autres petits animaux se détournaient sans crainte de sa route, protégés par sa bienveillance.

22. Souffrant de la chaleur, accompagné d'autres éléphants et de leurs femelles, suivi de leurs petits, escorté d'un essaim d'abeilles avides de boire le suc qui s'écoulait de ses tempes, ébranlant la montagne tout entière sous son poids,

23. Il aspira de loin le vent qui venait du lac chargé de la poussière des lotus; et les yeux troublés par l'ardeur de la passion, il se précipita rapidement vers le beau lac, suivi de sa troupe qui souffrait de la chaleur.

24. S'y étant plongé, il but avec joie, en la puisant au moyen de sa trompe, cette eau pure, semblable à l'ambrosie et parfumée par la poussière des nymphæas et des lotus d'or, et il se délassa en y baignant son corps.

25. Pendant que semblable à un maître de maison bienveillant, il la faisait retomber en pluie avec sa trompe sur les femelles et sur leurs petits, pour les arroser et les faire boire, le malheureux, abusé par l'Illusion incréée, n'aperçut pas le danger qui le menaçait.

26. Un puissant crocodile, envoyé par le Destin, le saisit avec rage par le pied; tombé ainsi par hasard en un danger pressant, l'éléphant robuste se défendit de toutes ses forces.

27. Éperdues à la vue des souffrances de leur chef, que le monstre plus vigoureux entraînait rapidement, les femelles poussèrent des cris de douleur, et les mâles le saisirent par derrière, en essayant, mais en vain, de le dégager.

28. Pendant que l'éléphant et le crocodile luttaient ainsi l'un contre l'autre, entrant dans l'eau ou en sortant tour à tour, mille années s'écoulèrent, ô roi; les immortels pensèrent qu'il y avait un miracle dans ce combat de deux animaux.